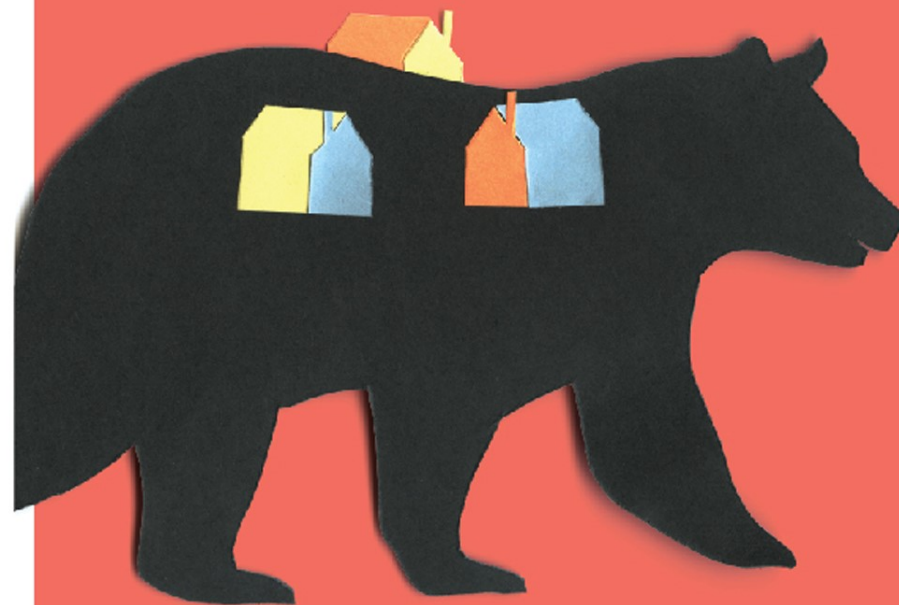


HABITER LES TERRES



THÉÂTRE
DU TANDem



Théâtre
Les Porteuses
d'Aromates

Principal partenaire public :



Conseil des arts
et des lettres du Québec
Québec

Québec

Mot du maire de Rouyn-Noranda



Par des choix artistiques audacieux et diversifiés, le Théâtre du Tandem sait se renouveler et nourrir la curiosité du public. Il nous offre d'année en année des créations originales qui allient divertissement et réflexion. *Habiter les terres* n'y fait pas exception!

Sous la plume poétique d'une jeune auteure talentueuse telle que Mme Marcelle Dubois, tout est possible, même des outardes, des ours et des humains qui discutent ensemble d'appartenance et de l'importance de protéger notre territoire, notre culture et notre patrimoine.

Une histoire de fermeture de village, une fiction qui nous rappelle une réalité pas si lointaine.

Bonne soirée de théâtre à tous!

Le maire,

Mario Provencher

Mot du maire de Duhamel-Ouest



Année après année, c'est toujours un plaisir et un honneur pour la municipalité de Duhamel-Ouest de s'associer à l'équipe du Théâtre du Tandem afin que tous nous puissions bénéficier d'une soirée théâtre de qualité.

Cette pièce, *Habiter les terres*, de l'auteure témiscamienne Marcelle Dubois, se veut une démonstration de l'attachement que chacun porte à son coin de pays.

Au nom des membres du conseil, du personnel et des citoyens, je vous souhaite une agréable soirée.

Jean-Yves Parent
Maire de Duhamel-Ouest

Alors que le village de Guyenne est menacé de fermeture, ses habitants, son ours et ses outardes kidnappent le ministre de l'Environnement, de l'Agriculture et de l'Occupation du territoire.

Ils le plantent dans un champ de navets afin d'obliger le premier ministre à venir leur parler en personne.



ÉQUIPE DE CRÉATION

TEXTE : Marcelle Dubois

MISE EN SCÈNE : Jacques Laroche

DIRECTION ARTISTIQUE : Hélène Bacquet et Marcelle Dubois

INTERPRÉTATION : Odette Caron, Stéphane Franche, Jacques Laroche, Catherine Larochelle, Pierre Limoges et Julie Renault

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE, DIRECTION DE PRODUCTION : Anne-Sara Gendron

SCÉNOGRAPHIE ET COSTUMES : Érica Schmitz

ÉCLAIRAGES : Lyne Rioux

CONCEPTION SONORE : Ludovic Bonnier

Rouyn-Noranda

Du 11 au 14 octobre à 20h

15 octobre à 16h

Agora des Arts

Ville-Marie

Du 19 au 21 octobre à 20h

22 octobre à 16h

Théâtre du Rift

Val-Morin

9 novembre à 19h30

Théâtre du Marais

Mot de la directrice artistique et générale

Il était une fois le Nord québécois : désert, frontière à repousser, espace à occuper. *Terra nullius*.

Il était une fois une Terre promise, décor d'un puissant rêve de régénération pour une nation canadienne-française investie d'une mission providentielle. Des pays neufs aux paroisses marginales, des films de l'abbé Proulx à ceux de Pierre Perrault, il ne s'écoula qu'une génération. *Un royaume les attendait*.

Il était une fois un Nord industriel, réservoir infini de ressources sur lequel s'édifierait le Québec moderne. Quelques villes-fantômes plus tard, l'Eldorado prit la forme d'une carte géologique sur laquelle on déplacerait des travailleurs, tels les pions d'un jeu de société. *Fly-in/ fly-out*.

Pour écrire *Habiter les terres*, Marcelle Dubois est revenue sur les lieux de son enfance. Sur la trace de ses légendes personnelles, elle y a glané plusieurs des symboles collectifs d'un territoire qui incarna le mythe du Nord québécois, après les Pays d'en haut, avant la Baie James et le Plan Nord.

Habiter les terres s'ancre profondément dans une réalité géographique tout en la transcendant grâce à une poésie qui arpente les territoires de l'imaginaire québécois.

Habiter les terres interpelle le Québec d'aujourd'hui en le renvoyant à son histoire méconnue, à ses mythes oubliés.



Le Théâtre du Tandem se donne pour mission de proposer à ses publics des créations théâtrales audacieuses faisant résonner une parole ancrée dans l'imaginaire et la réalité de l'Abitibi-Témiscamingue. De ce point de vue, *Habiter les terres* est un projet exemplaire, puisqu'il est né ici, lors d'une résidence d'écriture effectuée par Marcelle Dubois en 2011.

Cinq années plus tard, le spectacle *Habiter les terres* est présenté aux citoyens de l'Abitibi-Témiscamingue, après une création montréalaise au Théâtre Aux Écuries et un passage par le Festival des Francophonies en Limousin. En outre, la pièce de Marcelle Dubois, publiée aux éditions Lansmann, est finaliste au Prix Sony Labou Tansi des Lycéens, qui souligne l'excellence d'une œuvre théâtrale de la francophonie.

Ce que nous rappelle l'itinéraire du projet *Habiter les terres*, c'est que l'art, en s'enracinant profondément dans une réalité locale, peut toucher à l'universel.

Je souhaite remercier toutes les personnes qui ont pris part, d'une façon ou d'une autre, à la création de ce spectacle. Il porte en lui toute la foi, la persévérance et la générosité de ses artisans.

Bon spectacle !

Originaire du Nord de la France, Hélène Bacquet vit en Abitibi-Témiscamingue depuis dix ans. À la tête du Théâtre du Tandem depuis 2013, elle a choisi d'engager la compagnie dans une démarche de création inscrite dans un dialogue constant avec les membres de sa communauté.



Photo : Léonie Parent

Remerciements de l’auteure

Je remercie particulièrement et chaleureusement Jean-Guy Côté et Odette Caron, qui ont été les premiers à croire au projet en m’invitant en résidence au Tandem, ainsi que tous les habitants de l’Abitibi-Témiscamingue qui ont bien voulu me rencontrer lors de mon enquête sur le terrain : Hélène Bacquet, Fernand Bellehumeur, Denis Bois, Jean-Charles Coutu, Réal Couture, Yolande Desharnais, Michel Gaubert, André Goulet, Gérard Houle, Dany Lalancette, Denis Lebel, Filani Magassouba et Marta Saenz. Merci à Christian Leduc d’avoir pris tous ces moments uniques en photo.

Merci à tous ceux qui ont contribué à l’avancement de l’œuvre à différentes étapes : Anna Beaupré-Moulounda, Marie Bernier, Jean-François Blanchard, Élisabeth Chouvaldizé, Julianne Desrosiers, Paul Lefebvre, Bruno Marcil.

Merci à Claude Rodrigue et Claire Renaud, qui ont mis la main à la pâte, et à la compagnie Les Deux Mondes, qui nous a donné accès à son atelier de décors.

Merci à toute l’équipe du Théâtre Aux Écuries, une maison de création incroyable que j’aime d’amour. Merci pour le laboratoire d’exploration précieux et pour l’accompagnement à la diffusion.

Un merci spécial à Samuel Patenaude pour le tournage et le montage réussis des capsules vidéos.

Merci à Magdouda Oudjit, Carole Therrien et la Maison de quartier Villeraï pour leur implication dans le projet *De l’assiette à la scène*, financé dans le cadre de l’Entente sur le développement culturel de Montréal par le Ministère de la Culture et des Communications et la Ville de Montréal.

Enfin, merci à tous ceux qui ont dîné à la Cantine à Marçou, soutenant ainsi le projet par leurs dons.

Le Théâtre Les Porteuses d’Aromates a reçu une bourse de création du Conseil des arts du Canada pour l’écriture d’*Habiter les terres*, qui a été lue en primeur lors du 14^e Festival du Jamais Lu. La création du spectacle a par ailleurs bénéficié du soutien du Conseil des arts et des lettres du Québec, qui a financé un laboratoire d’exploration.

Mot de l’auteure

Il y a des projets que nous portons en nous depuis... toujours. *Habiter les terres* est de ceux-là. Il rassemble tous mes fondements d’artiste et de citoyenne : l’origine, la résistance, le sens concret et sensuel du mot « pays », le besoin de regarder loin devant.

Habiter les terres, comme une œuvre précieuse qu’il faut polir petit à petit, s’est bâtie en plusieurs étapes. La première fut décisive : une résidence à Rouyn-Noranda, au Théâtre du Tandem, durant laquelle j’ai rencontré des dizaines de personnes plus grandes que nature, qui font le choix délibéré d’habiter ces terres rêches et magnifiques. Des habitants puissants et dépossédés à la fois. À la suite de leur rencontre, j’ai longtemps hésité : documentaire ou fiction ? Fiction ! Pour rendre justice à ce qu’ils m’ont confié, je devais faire vivre le fantasme de révolte que j’ai lu entre les lignes de leurs récits. J’ai alors créé ce pays de l’impossible où tout devient possible grâce à la solidarité citoyenne. Une histoire qui déborde de vraisemblance et de démesure.

Cette œuvre n’est pas la série *Les Pays d’en haut* remixée ! Elle est contemporaine, tout comme ses protagonistes. Elle est un dialogue nécessaire. Elle porte, humblement, notre histoire et notre avenir.

Marcelle Dubois

À la suite de ses études en lettres et art dramatique au Collège Lionel-Groulx et en création littéraire à l’Université du Québec à Montréal, Marcelle a attaqué de front les métiers d’auteure, de metteuse en scène et de directrice artistique.

En 2000, elle a créé sa compagnie, le Théâtre les Porteuses d’Aromates, grâce à laquelle elle produit et met en scène ses textes. Elle écrit également pour le jeune public. En 2001, elle a fondé le Festival du Jamais Lu, dont elle assume la direction artistique et générale. En octobre 2011, elle a cofondé le Théâtre Aux Écuries, qu’elle codirige toujours. On lui doit *Habiter les terres* (2015) | *La Ville en rouge* (2011) | *Œuvre de destruction* (2009) | *Jam Pack* (2008).



Photo : Eugène Holtz

Desjardins était là...

2005 2010 2000 1997 1999 2007 2003
1998 2001 2004 2006 2009 2002 2008 2011
2012 2013 2014 2015 2016



... et est toujours là,
parce que Desjardins croit au
THÉÂTRE D'ICI !



Desjardins

Mot du metteur en scène

Le territoire, la terre, les racines ?! Pourquoi parler de ça à l'ère des compagnies sans siège social, d'internet et des paradis fiscaux ?

Pendant que la planète se délingue, nous, on abandonne nos terres. On les laisse se vider de leurs habitants et se remplir de machinerie dévastatrice dans l'indifférence médiatique.

« Le cerveau humain n'est pas programmé pour appréhender les problèmes à long terme. [...] *Homo sapiens* a appris à fuir devant le danger, pas à imaginer les dangers à venir. Notre vision à court terme est en train de se fracasser contre la réalité physique des limites de la planète. »

— Dennis Meadow

Habiter les terres ratisse large comme un ciel boréal. Normal. C'est un village, aidé d'un ours et deux outardes, qui vous raconte cette histoire.

Bonne soirée !

Jacques Laroche

Jacques a terminé sa formation au Conservatoire d'art dramatique de Québec en 1993 et a, par la suite, étudié le clown et le bouffon chez Philippe Gaulier, à Londres.

Avec les Productions Préhistoriques, dont il est le codirecteur, il a créé *Mammoth et Maggie* et mis en scène *King Lear contre-attaque*, deux spectacles de clown. Jacques est un membre important du Théâtre du Sous-marin jaune, avec lequel il voyage régulièrement dans l'Europe francophone.

On lui attribue, entre autres, les spectacles *Deux ans de votre vie*, des Biches Pensives, *Amour et Protubérances*, du Théâtre Les Porteuses d'Aromates, et *Le Nid*, du Théâtre Qui Va Là. Il est également un des fondateurs du OFFTA et met souvent en scène des pièces pour l'École nationale de théâtre du Canada. Depuis 2008, il est à la barre du Théâtre de la Petite Marée, à titre de directeur artistique.



Photo : Maxime Tremblay

Pierre Limoges

Diplômé du conservatoire d'art dramatique de Montréal en 1996, Pierre participa au fil des ans à plusieurs œuvres tant de création que de répertoire.

Il a joué notamment dans *Les Rues de l'alligator*, *Jésus au lac*, *Traces de cloues*, *Le Long de la principale*, *L'Histoire d'un cœur*, *Rêvez montagnes*, *Chante avec moi* ou *La Nuit des rois*, *La Fausse suivante*, *En attendant Godot*, *La Cantatrice chauve*.

À la télévision et au cinéma, on a pu l'entrevoir entre autres dans les séries *Pure laine*, *Zone de turbulence*, *Smash II*, *Borderline*, *Que Dieu bénisse l'Amérique*, *Les Invincibles*, *Série Noire II*.



Photo : Matthew Fournier

Odette Caron

Au cours de ses 35 ans de carrière, Odette a joué dans plus d'une cinquantaine de productions théâtrales au Théâtre de la Crique puis au Théâtre du Tandem, les plus récentes étant *Un suaire en Saran wrap* (2014) et *Lentement la beauté* (2012).

Pendant une dizaine d'années, elle a fait plusieurs tournées au Québec et au Canada avec le Théâtre Parminou.



Photo : Christian Leduc

Elle a également tenu des rôles épisodiques et joué dans des publicités à la télévision, ainsi qu'au cinéma dans *La Donation*, de Bernard Émond. Elle a été codirectrice artistique et générale du Théâtre du Tandem de 1997 à 2013, où elle a occupé les postes de productrice et de directrice de production.

RNC

MEDIA

la passion de communiquer

TVA
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

rythme 96.5 103.5 103.9
Le Rythme de l'Abitibi



RADIO-CANADA
TELEVISION
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE





***Plus rapide,
plus de fréquences,
et en plus... à prix compétitif!***

**AUTOBUS
MAHEUX**

***Fier supporteur
de la création artistique
en Abitibi-Témiscamingue***

Interprètes

Stéphane Franche

Photo : Julie Beauchemin

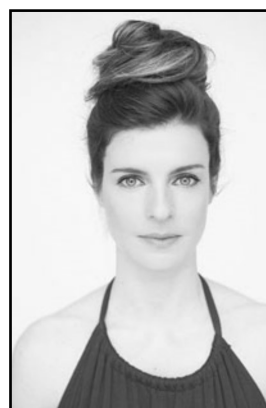


Formé au Cégep de Saint-Hyacinthe (Option-Théâtre), Stéphane a poursuivi ses études en art dramatique à l'UQAM. C'est au théâtre qu'il est le plus actif : il était présent dans *La Chasse-Galerie*, des Productions Kléos (m. en sc. Stéphane Bellavance), *Everybody's Welles pour tous* (m. en sc. Patrice Dubois), une pièce primée au Gala des Masques en 2005, *Top Dogs* (Théâtre de la Marée Haute), *La Grande machinerie du monde* (Théâtre PÀP), *Plate-forme* (Octo Productions) et *Petit monstre* (Théâtre Bouches Décousues).

Au Théâtre du Tandem, il était des productions *Lentement la beauté* (2013), *15 secondes* (2006), *C'est devenu gros* (2002) et *Avec le soleil... la mère !* (2001).

Catherine Larochelle

Photo: Julie Artacho



Diplômée du Conservatoire d'art dramatique de Québec (2001), Catherine a collaboré à près d'une trentaine de productions théâtrales, dont plusieurs avec le Théâtre des Fonds de Tiroirs, dont elle est une des membres cofondatrices (*Zazie dans le métro*, *Téléroman*, *Vie et mort du Roi Boiteux*, *La Cantatrice chauve* et *Ines Pérée et Inat Tendu*).

On l'a notamment vue dans *Le traitement* (m. en sc. Claude Poissant), *Billy (Les jours de hurlement)* (m. en sc. Sylvain Bélanger), *Littoral*, *Forêts*, *Incendies* (reprise présentée au Liban) et *Le Sang des promesses* (m. en sc. Wajdi Mouawad), *Caligula_Remix* (m. en sc. Marc Beaupré), *Appels entrants illimités* (m. en sc. Benoît Vermeulen) et *King-Lear contre-attaque* (m. en sc. Jacques Laroche).

Julie Renault

Photo : Rémy Savard



Diplômée de l'Option-Théâtre du Collège Lionel-Groulx (2012), Julie se consacre surtout au théâtre jeunesse sous toutes ses formes : elle a travaillé pour plusieurs compagnies d'animation pour enfants, fondé La Bouée rouge (qui fait la tournée des cégeps avec *E=mc2*) et participé à la création de la pièce *J'ai la bougeotte... et toi ?*, qu'elle a mise en scène et interprété.

Elle a fait partie de la distribution du spectacle *Les Zurbains 2014* et a écrit la pièce *La Quête du nombril*. Elle a participé à plusieurs productions musicales et théâtrales en Abitibi-Témiscamingue, soit *Noranda-Nord*, *Les Filles Lafaille*, *Ma Noranda* et *La Craque*. Elle faisait partie des créations *Les Ordinateurs* (2014) et *En attendant Amy* (2015) au Festival Fringe et a joué dans les films *La Petite Reine* et *Les Mauvaises herbes*. En 2016, elle a été interprète dans *Guerre et paix* et dans *Starshit*, qu'elle a coécrit (coproduction du Théâtre du Tandem et du Théâtre En Quec'part).



FESTIVAL CINÉMA
INTERNATIONAL
**ROUYN
NORANDA**

ABITIBI-TÉMISCAMINGUE
29 OCTOBRE - 3 NOVEMBRE 2016

.....
FESTIVALCINEMA.CA
.....



Windle Lachapelle

Courtier immobilier agréé

ROYAL LEPAGE
Lachapelle
AGENCE IMMOBILIÈRE



Bur: **(819) 762-4341**

Cell: **(819) 763-7399**

Télec: **(819) 762-2984**

Courriel: **windle@cablevision.qc.ca**

www.windlelachapelle.com

15, rue Gamble Est, bureau 101
Rouyn-Noranda (Québec) J9X 3B6



2006 à 2014

C'est avec empressement et grand plaisir que j'ai accepté de contribuer à la présentation de la pièce « Habiter les terres ». J'en profite pour souligner l'originalité et le professionnalisme du travail effectué par le Théâtre du Tandem qui, depuis bientôt 20 ans, éveille le public régional à l'émotion du théâtre, à la qualité des textes québécois et à l'intensité de nos artistes.

À tous et à toutes, bon spectacle!

Luc Blanchette

Député de Rouyn-Noranda-Témiscamingue
Ministre des Forêts, de la Faune et des Parcs
Ministre responsable de la région Abitibi-
Témiscamingue et de la région Nord-du-
Québec

Québec 



Le Théâtre du Tandem remercie

Monsieur Luc Fortin,

*Ministre de la Culture et des Communications,
pour son soutien.*

Québec 

Conception sonore

Ludovic Bonnier

Pour le théâtre, Ludovic a signé les musiques originales de *Cuisiner avec Elvis* (m. en sc. Philippe Lambert), *Débris* (m. en sc. Claude Desrosiers), *Août*, *Un Repas à la campagne* (m. en sc. Martine Beaulne), *Les Muses orphelines* (m. en sc. Martine Beaulne), *Ce moment-là* (m. en sc. Denis Bernard), *Cantate de guerre* (m. en sc. Martine Beaulne), *Le Pillowman* (m. en sc. Denis Bernard), *Le Bruit et la fureur* (m. en sc. Luce Pelletier), *Coma unplugged* (m. en sc. Denis Bernard) et *Venise-en-Québec* (m. en sc. Jean-Frédéric Messier).

Pour la télévision, il a créé la musique originale d'*Entrée principale*, magazine de Radio-Canada, et *Un sur deux*, série de Claude Desrosiers à TVA. Sur scène, il est musicien dans *L'Odyssée : d'après Homère* (m. en sc. Dominic Champagne), au Théâtre du Nouveau Monde.

Assistance à la mise en scène Direction de production

Anne-Sara Gendron

Diplômée de l'École supérieure de théâtre de l'UQAM, Anne-Sara cumule les expériences dans le domaine des arts de la scène. Elle a travaillé, entre autres, avec Jean-Frédéric Messier, Marc Béland, Brigitte Poupart, Anne Millaire et plusieurs artistes de la relève. Passionnée par l'espace comme lieu de représentation, elle se spécialise principalement en conception d'éclairages et de décors.

Elle travaille aussi comme directrice technique pour des créations, des tournées internationales et des festivals tels que le Festival TransAmériques. Passionnée par les arts vivants, qui renouvellent constamment le rapport au public, Anne-Sara s'intéresse autant au théâtre qu'à la danse, la musique et la performance.

Merci à nos partenaires

Jeunes Premiers

La Corporation de la Maison Dumulon

Monsieur François Gendron, député d'Abitibi-Ouest

Le Fromage au Village

Hôtel Le Noranda

Michon Nettoyeurs-Buandiers

Provigo Ville-Marie

Donateurs

Monsieur Jean-Guy Côté

Monsieur Jean-Charles Coutu



L'équipe du Tandem

Membres du conseil d'administration

Réal Couture

Jean-Jacques Lachapelle

Julie Gingras

Hélène Bacquet

Équipe administrative

Hélène Bacquet, directrice artistique et générale

Jacques Gingras, comptable

Mélanie Hallé, communications

Scénographie et costumes

Érica Schmitz

Diplômée de l'Option-Théâtre du Collège Lionel-Groulx en scénographie (2003), Érica travaille auprès de plusieurs compagnies théâtrales, notamment le Théâtre des Confettis (*Flots*, *Conte de la neige*, *Wigwam*), le Théâtre Sortie de Secours (*Québec-Barcelona*, *Santiago*) et le Théâtre du Sous-marin jaune (*Kanata*, *Guerre et paix*).

Elle s'associe aussi au cirque et aux arts de la rue, ainsi qu'à la danse, œuvrant autant à titre de conceptrice de décors que de costumes. En 2014, elle a signé les costumes de *L'Enfant et les sortilèges* pour le Festival d'opéra de Québec. Son désir de recherche et de création l'a amenée à travailler au sein de plusieurs projets de création, s'impliquant dès leur genèse et y apportant sa sensibilité et sa passion.

Éclairages

Lyne Rioux

Depuis 19 ans, Lyne fait partie de l'équipe du Théâtre du Tandem, au sein de laquelle elle exerce tour à tour les rôles de conceptrice des éclairages, de régisseuse, d'assistante à la mise en scène, de directrice de production, de directrice de tournée et de directrice technique. Membre de l'équipe scénique du Théâtre du Cuivre depuis 1997, elle assure également la direction technique de l'Agora des Arts et de l'Orchestre symphonique régional. *Habiter les terres* est sa 25e collaboration avec le Théâtre du Tandem.



Deloitte.

Deloitte est fier de soutenir le Théâtre du Tandem, qui contribue au rayonnement de la région.

Bonnes représentations!

www.deloitte.ca



L'auberge Maeva-Témis est fière commanditaire du théâtre auTémiscamingue.



Starshit

Bonjour! Bienvenue chez *Starshit*! Ici, vous êtes dans un environnement rempli de caféine. Heureux gagnants du fameux concours qui récompense la meilleure succursale à travers le monde, les employés attendent avec impatience l'arrivée du fondateur de l'entreprise. D'ici là, il faut redoubler d'efforts pour que tout soit parfait, un jour à la fois, un café à la fois. Bienvenue chez *Starshit*. Suivant!



Julie Renault, Martyne Pype-Rondeau, Jonathan Caron et Karine Berthelot

Satire d'un dévouement corporatif total, *Starshit* est une critique de la société performante, à travers de jeunes employés payés 10 \$ de l'heure.

Une création du Théâtre du Tandem et du Théâtre en Quec'part

Texte et interprétation : Jonathan Caron et Julie Renault

Mise en scène : Luc Bourgeois

Interprétation : Karine Berthelot, Martyne Pype-Rondeau

Scénographie, costumes et accessoires : Noémi Paquette

Éclairages : Lyne Rioux

Musique : Habib Zekri

**En septembre 2017 à Rouyn-Noranda et à Ville-Marie
Pour en savoir plus, suivez-nous sur Facebook!**

Chantal M. Tremblay, Consultante

Innovation Technologie
Management



Études économiques
Gestion de projets
Coaching de plans d'affaires
Solutions numériques adaptées

M.A. économie
Consultante créditée par le
Project Management Institute

cmtremblay@gmail.com 819-629-8075



groupe AT technologies

819-762-2428 / groupe-at.com

**S'ASSURER
DU MEILLEUR**

PRODUIT D'ASSURANCE

RIVARDASSURANCES.CA
1-844-JASSURE



RIVARD ASSURANCES
ASSURANCES GÉNÉRALES



Productions
Balbuzard

FIER PARTENAIRE DU THÉÂTRE PROFESSIONNEL D'ICT

BONNE SOIRÉE!!!

productionsbalbuzard.com • 819 764.4467

Le
Rift

Galerie Théâtre Cinéma

Budget®

*Locations d'autos
et de camions*

390, boul. Rideau
Rouyn-Noranda

Bureau
819 797-0266

Aéroport
819 797-3838



*Pour vos
voyages,
pour vos
vacances,
pour travailler ou pour un
véhicule de remplacement;
on est là!*

Location
THIBAUT
autos & camions



Félicitations au
Théâtre du Tandem
pour son enracinement
en Abitibi-Témiscamingue
si important pour la culture de chez nous!



Christine Moore
Députée d'Abitibi-Témiscamingue

33A, rue Gamble Ouest, Bureau RC 15
Rouyn-Noranda (QC) J9X 2R3

1-800-567-6433



Fidèle partenaire du Théâtre du Tandem